

# ufesa

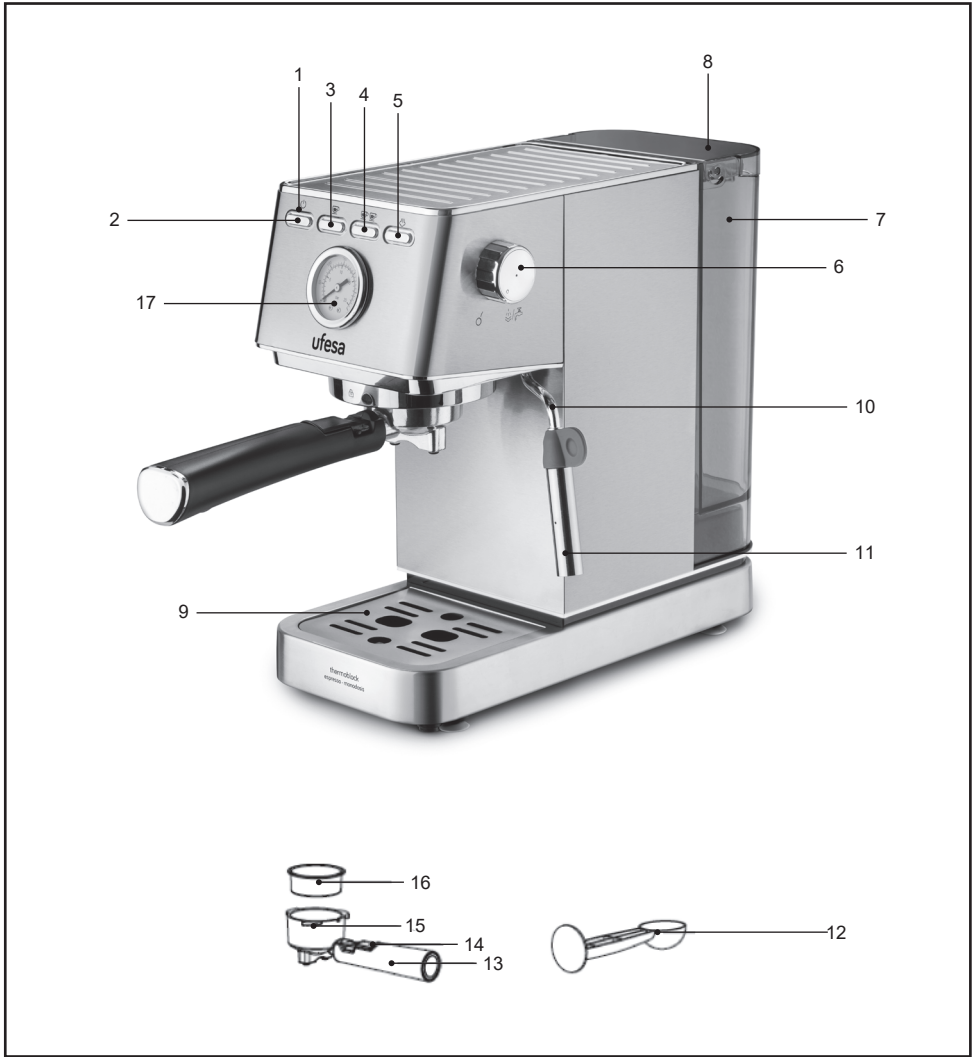
CE8030 MILAZZO

CE8020 CAPRI

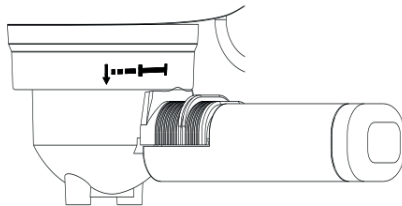
Кофеварка эспрессо



**RU** инструкция по эксплуатации



**Fig. 1**



АБЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ КОМПАНИИ «UFESA», МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ ПРИНЕСЕТ ВАМ МАКСИМАЛЬНУЮ ПОЛЬЗУ И ВЫ ВСЕГДА БУДЕТЕ ДОВОЛЬНЫ РЕЗУЛЬТАТОМ.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА. ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## ОПИСАНИЕ

1. Световой индикатор
2. Кнопка включения/выключения
3. Кнопка для одной чашки
4. Кнопка для двух чашек
5. Кнопка пара
6. Ручка управления
7. Бак для воды.
8. Крышка бака для воды
9. Поддон для капель
10. Паровая трубка
11. Сопло для взбивания
12. Мерная ложка и темпер
13. Ручка воронки
14. Прижимной стержень (при сливании остатков кофе прижимает их к стальной сетке, чтобы они не выпадали)
15. Металлическая воронка
16. Сетка из нержавеющей стали
17. Датчик давления\*

\*Только для модели CE8030 Milazzo

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В случае повреждения шнура электропитания во избежание несчастных случаев его замена должна проводиться производителем, уполномоченным

представителем по сервисному обслуживанию или уполномоченным персоналом.

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под наблюдением контролирующего лица или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.

Дети без присмотра взрослых не должны проводить очистку или обслуживание оборудования

Храните прибор и шнур питания вместе, недоступном для детей младше 8 лет.

Данным устройством могут пользоваться лица с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лица без опыта использования и знания оборудования, если они находятся под наблюдением контролирующего лица или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Данный прибор предназначен для домашнего использования. Он не предназначен для использования в таких местах, как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- фермерские дома;

- клиентами гостиниц, мотелей и других жилых помещений;

- помещения типа «хостел».

Для очистки действуйте согласно разделу «Техническое обслуживание и очистка» данного руководства.

Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.

Устройство можно использовать только с предоставленной подставкой.

Во время заваривания и после использования из-за остаточного тепла некоторые части машины будут горячими.

**Предупреждение:** существует вероятность получения травм в результате неправильного использования!

Это устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Любое ненадлежащее использование или обращение с устройством приведет к полной потере гарантии.

Перед подключением изделия к сети убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на этикетке продукта.

Сетевой кабель не должен путаться или наматываться на изделие во время использования. Не используйте устройство, не подключайте и не отключайте его от сети влажными руками и/или ногами.

Не тяните за соединительный шнур, чтобы вынуть его из розетки или использовать в качестве ручки.

Никогда не используйте кофемашину без воды.

В случае поломки или повреждения немедленно отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованную службу технической поддержки. Запрещено вскрывать машину во избежание возникновения опасных ситуаций или повреждения.

Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки бренда может выполнять ремонт или процедуры на устройстве.

Компания «**Б&Б ТРЕНДС С.Л.**» («**B&B TRENDS S.L.**») не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Перед началом использования:

Убедитесь, что с устройства была снята вся упаковка.

Перед первым приготовлением кофе мы рекомендуем дважды использовать кофеварку только с водой для промывки системы.

Устройство выключится через 25 минут.

Если Вы хотите продолжить использование машины, нажмите кнопку «Вкл/Выкл» (2) чтобы включить ее, после чего можно выполнять эксплуатацию машины в нормальном режиме.

### Наполнение водой

Перед включением машины необходимо наполнить водой бак для воды (7).

Снимите съемный бак, откройте его крышку (8) и наполните бак водой. Никогда не заливайте воду выше максимально допустимого уровня «МАКС.».

Закройте крышку.

Надлежащим образом вставьте бак в машину.

### Предварительный нагрев

**Для приготовления чашки хорошего горячего кофе эспрессо, мы рекомендуем предварительно прогреть прибор перед приготовлением кофе, включая воронку, сетку и чашку, чтобы холодные элементы не влияли на аромат кофе.**

Выберите сетку на одну или две чашки и поместите ее (без добавления кофе) в металлическую воронку (13).

Оттяните назад прижимной стержень и убедитесь, что воронка совместилась с пазом в выпускном отверстии для воды. Затем вставьте воронку в выпускное отверстие для воды в положение «вставить» и надежно зафиксируйте, повернув против часовой стрелки до положения «заблокировано» (Рис.1).

Поставьте чашку на съемную полку.

Убедитесь, что ручка управления (5) находится в положении «Выкл».

Подключите прибор к электросети.

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» (2), машина издает звуковой сигнал, индикаторы кнопок «одна

чашка» и «две чашки» начнут мигать, и машина начнет нагреваться.

По окончании предварительного нагрева индикаторы кофе будут гореть постоянно, без мигания.

Нажмите кнопку «одна чашка», горячая вода через воронку потечет в чашку.

Через некоторое время, если вы решите, что элементы уже предварительно прогреты, снова нажмите кнопку кофе, чтобы остановить поток воды.

## **Приготовление эспрессо**

Насыпьте молотый кофе в стальную сетку с помощью мерной ложки. Затем плотно прижмите молотый кофе темпером. Из ложки молотого кофе можно приготовить ~ одну чашку кофе высшего сорта.

Оттяните назад прижимной стержень и поместите соответствующую стальную сетку для одной или двух чашек в металлическую воронку.

Убедитесь, что воронка совмещена с пазом в выпускном отверстии для воды. Вставьте воронку в выпускное отверстие для воды в положение «вставить» и надежно зафиксируйте, повернув против часовой стрелки до положения «заблокировано» (рис. 1).

Поставьте чашку на съемную полку.

Нажмите кнопку кофе, чтобы приготовить кофе по мере необходимости.

Рабочее время для приготовления одной чашки кофе составляет максимум 60 секунд. Если рабочее время превысит 60 секунд, то насос, перекачивающий воду, перестанет работать.

## **Дополнительные функции – функция памяти**

После того, как машина завершит предварительный нагрев (т.е. индикаторы «1 чашка» и «2 чашки» будут гореть постоянно, без мигания), нажмите и удерживайте кнопку «1 чашка», и из воронки начнет вытекать кофе.

После получения желаемого количества, отпустите кнопку «1 чашка» для того, чтобы остановить процесс, и после этого прозвучит звуковой сигнал. Количество кофе, которое было налито, сохранится в памяти машины.

По истечении этого времени снова нажмите кнопку «1 чашка», чтобы приготовить кофе (максимум 60 секунд, если больше 60 секунд – настройка функции будет недоступна).

Примечание. Если количество времени будет слишком мало, сохранение в память не будет выполняться.

Для функции памяти «2 чашки» настройка будет такой же, как указано выше.

Чтобы восстановить предустановленные настройки: нажмите и удерживайте кнопку «1 чашка» и пара в течение 3 секунд одновременно.

Оба индикатора загорятся одновременно и издадут один звуковой сигнал, что будет означать, что предварительная настройка была восстановлена.

## **Предупреждение: Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе.**

После завершения приготовления кофе, извлеките металлическую воронку, повернув ее по часовой стрелке, а затем вылейте остатки кофе через стальную сетку, прижатую прижимным стержнем. Дайте им полностью остыть, затем промойте проточной водой.

Взбивание молока/приготовление капучино

Чашку капучино можно получить, если добавить в чашку эспрессо взбитое молоко.

Вначале приготовьте эспрессо в соответствии с разделом «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО».

Нажмите переключатель пара, в переключателе кофе загорится индикатор, подождите, пока не загорится индикатор в переключателе пара.

**Примечание:** Во время работы индикатор на переключателе пара будет циклически включаться и выключаться в процессе поддержания требуемой температуры.

Влейте в сосуд примерно 100 гр. молока для каждого приготавливаемого капучино. Рекомендуется использовать цельное молоко комнатной температуры или из холодильника (не горячее!).

**Примечание:** рекомендуется, чтобы диаметр сосуда был не менее  $70 \pm 5$  мм, и имейте в виду, что молоко увеличивается в объеме в 2 раза, убедитесь, что высота сосуда будет достаточной.

Медленно поверните ручку регулятора пара против часовой стрелки, пар выйдет из вспенивателя.

**Примечание:** Никогда быстро не поворачивайте ручку подачи пара, поскольку пар за короткий промежуток времени будет быстро накапливаться, что может увеличить вероятность его резкого выброса.

После окончания взбивания поверните ручку пара в минимальное положение.

**Примечание:** Очистите насадку для взбивания влажной губкой сразу после прекращения образования пара, но будьте осторожны, чтобы ее не повредить!

Влейте взбитую молочную пену в приготовленный эспрессо. Теперь капучино готов. Добавьте сахар по вкусу и при желании посыпьте пену небольшим количеством какао-порошка.

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для выключения прибора, и поверните ручку регулировки пара в положение «о».

**Примечание:** перед повторным приготовлением кофе мы рекомендуем дать кофеварке остыть не менее 5 минут. В противном случае в кофе эспрессо может появиться запах гари.

## Получение горячей воды

С помощью этой функции вы можете предварительно прогреть чашку для кофе, чтобы температура кофе не снизилась и тем самым улучшить вкус кофе.

Также с помощью этой функции можно вымыть чашку для кофе. После того, как вы выпьете кофе, вы можете непосредственно получить горячую воду с помощью этой кофеварки, чтобы с ее помощью помыть чашки. Это сделает очистку чашек более простым и удобным процессом.

После окончания предварительного нагрева индикатор кофе будет гореть непрерывно. После этого нажмите переключатель «Чашка кофе», и водяной насос начнет перекачивать воду.

Поверните регулятор в положение «Горячая вода», и тогда из паровой трубки потечет горячая вода.

После получения необходимого количества горячей воды снова нажмите переключатель кофе. Горячая вода используется для подогрева чашки, приготовления чая или охлаждения прибора.

В случае если необходимо отрегулировать рабочее время для получения горячей воды,



обратитесь к процедуре, описанной в разделе «Приготовление эспрессо».

Примечание: вначале горячая вода потечет из паровой трубки. Выходное отверстие паровой трубки может располагаться близко к стенке кофейной чашки. Таким образом, в этот момент нужно обратить внимание на защиту кожи от ожогов из-за брызг горячей воды.

## Получение пара для нагрева жидкостей

Убедитесь, что ручка управления находится в положении «Выкл».

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл», чтобы включить прибор. Загорится индикатор подключения.

Нажмите кнопку пара.

Подождите, пока не загорится индикатор готовности.

Погрузите паровую трубку в жидкость, которую нужно нагреть.

Медленно поверните ручку пара против часовой стрелки. Пар выйдет из трубки.

После получения желаемой температуры переведите ручку пара в минимальное положение и снова нажмите кнопку пара.

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл», чтобы выключить устройство.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед чисткой прибора не забудьте вытащить вилку из розетки.

Если кофеварка мокрая, протрите ее снаружи мягкой сухой тканью, никогда не используйте средства для полировки металла.

Съемные элементы следует мыть в горячей мыльной воде. Прополощите их перед установкой.

Снимите металлическую воронку, повернув ее против часовой стрелки, удалите остатки кофе внутри, затем можно очистить ее с помощью мощного средства, и, наконец, промыть чистой водой.

Никогда не используйте посудомоечную машину для мытья каких-либо деталей машины.

Поставьте кофеварку в сухое и прохладное место.

## УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Данное оборудование соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (англ. WEEE), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора.

Для утилизации устройства обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

# ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Испании следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.profservice.net](http://www.profservice.net) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C

**B&B Trends, S.L.** снимает с себя всякую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу при несоблюдении настоящих предостережений.

**B&B TRENDS, S.L.** · C. Catalunya, 24 Pl. Ca N'Oller  
08130 Santa Perpètua de Mogoda · (Barcelona) · Spain

### **Кофеварка (эспрессо)**

Series: CE. MOD: CE8030 MILAZZO

220-240V~ 50/60Hz 1350W

Series: CE. MOD: CE8020 CAPRI

220-240V~ 50/60Hz 1350W

Made in China / Сделано в Китае



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 10/2021